EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

29.4.2005 PE 357.783v01-00

ÆNDRINGSFORSLAG 3-5

Udkast til udtalelse **(PE 357.649v01-00)**
Barbara Kudrycka
Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lovvalgsregler for forpligtelser uden for kontraktforhold ("Rom II")

Forslag til forordning (KOM(2003)0427 – C6-0338/2003 – 2003/0168(COD))

Kommissionens forslag	Ændringsforslag
Ændringsforslag af Adeline Hazan og Michele Santoro	
Ændringsforslag 3 Artikel 6	
1. Den lov, der finder anvendelse på en forpligtelse uden for kontraktforhold, som udspringer af en krænkelse af privatlivet eller individets rettigheder, er loven i domslandet***, når anvendelse af den efter artikel 3 udpegede lov ville være i strid med grundlæggende principper i domslandet angående ytringsfrihed og informationsfrihed***.	1. Den lov, der finder anvendelse på en forpligtelse uden for kontraktforhold, som udspringer af en krænkelse af privatlivet eller individets rettigheder, er loven i domslandet.
2. ***Den lov, der finder anvendelse på retten til berigtigelse eller tilsvarende foranstaltninger, er loven i det land, hvor radio- eller tv-foretagendet eller udgiveren har sit sædvanlige opholdssted.***	2. ***En forpligtelse uden for kontraktforhold, som udspringer af en krænkelse eller en risiko for en krænkelse af privatlivet eller individets rettigheder, der er forårsaget af en presseudgivelse, en bog, et radio- eller tv-program eller en informationssamfundstjeneste, er dog underlagt loven i det land, som programmet***

	eller tjenesten primært henvender sig til. Hvis det ikke er muligt at afgøre, hvilket land udgivelsen, programmet eller tjenesten primært henvender sig til, på grund af dens/dets internationale karakter, er den lov, der finder anvendelse, loven i det land, hvor den redaktionelle afgørelse træffes.
	2a. Denne lov finder også anvendelse på retten til berigtigelse eller tilsvarende foranstaltninger.

Or. fr

Begrundelse

Formålet er at undgå den meget kritisable praksis med "forum shopping" og at give medierne fuld klarhed over, hvilken lov de skal rette sig efter.

Ændringsforslag af Jean-Marie Cavada, Antoine Duquesne og Alexander Nuno Alvaro

Ændringsforslag 4
Artikel 6

1. ***Den lov, der finder anvendelse på*** en forpligtelse uden for kontraktforhold, som udspringer af en krænkelse af privatlivet eller individets rettigheder***, er loven i domslandet, når anvendelse af den efter artikel 3 udpegede lov ville være i strid med grundlæggende principper i domslandet angående ytringsfrihed og informationsfrihed.***	1. En forpligtelse uden for kontraktforhold, som udspringer af en krænkelse af privatlivet eller individets rettigheder, ***der er forårsaget af en udgivelse eller en radio- eller tv-udsendelse, er underlagt loven i det land, som udgivelsen eller udsendelsen primært henvender sig til, eller, hvis dette ikke kan afgøres, loven i det land, hvor den redaktionelle afgørelse træffes.***
2. Den lov, der finder anvendelse på retten til berigtigelse eller tilsvarende foranstaltninger, er loven i det land, hvor ***radio- eller tv-foretagendet eller udgiveren*** har sit sædvanlige opholdssted.	2. Den lov, der finder anvendelse på retten til berigtigelse eller tilsvarende foranstaltninger ***og på eventuelle præventive foranstaltninger, herunder midlertidige og permanente forbud rettet mod en udgiver eller et radio- eller tv-foretagende vedrørende indholdet i en udgivelse eller en radio- eller tv-udsendelse***, er loven i det land, hvor ***udgiveren eller radio- eller tv-foretagendet*** har sit sædvanlige opholdssted.

Or. fr

Begrundelse

Der bør på baggrund af Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder og Europarådets konvention om beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder vedtages en særlig regel for krænkelser af privatlivet eller individets rettigheder, som begås af radio- eller tv-foretagender eller i pressen, under hensyntagen til det grundlæggende princip om pressefrihed. Spørgsmålet om, hvilket land en udgivelse eller en radio- eller tv-udsendelse primært henvender sig til, skal afgøres på grundlag af faktorer såsom udgivelses- eller udsendelsessprog, salgstal eller publikumstal. For så vidt angår udgivelser og radio- og tv-programmer, som på grund af deres internationale karakter ikke er rettet mod et bestemt land, kan det land, hvor det redaktionelle ansvar udøves, være en alternativ, objektiv tilknytningsfaktor med henblik på at skabe retssikkerhed i forbindelse med denne type udgivelser og udsendelser.

Ændringsforslag af Patrick Gaubert

Ændringsforslag 5
Artikel 6

1. ***Den lov, der finder anvendelse på*** en forpligtelse uden for kontraktforhold, som udspringer af en krænkelse af privatlivet eller individets rettigheder***, er loven i domslandet, når anvendelse af den efter artikel 3 udpegede lov ville være i strid med grundlæggende principper i domslandet angående ytringsfrihed og informationsfrihed.***	1. En forpligtelse uden for kontraktforhold, som udspringer af en krænkelse af privatlivet eller individets rettigheder, ***der er forårsaget af en udgivelse eller en radio- eller tv-udsendelse, er underlagt loven i det land, som udgivelsen eller udsendelsen primært henvender sig til, eller, såfremt det ikke er muligt at afgøre, hvilket land udgivelsen eller udsendelsen primært henvender sig til, loven i det land, hvor den redaktionelle afgørelse træffes.***
2. Den lov, der finder anvendelse på retten til berigtigelse eller tilsvarende foranstaltninger, er loven i det land, hvor radio- eller tv-foretagendet eller udgiveren har sit sædvanlige opholdssted.	2. Den lov, der finder anvendelse på retten til berigtigelse eller tilsvarende foranstaltninger ***og på eventuelle præventive foranstaltninger, herunder midlertidige og permanente forbud rettet mod en udgiver eller et radio- eller tv-foretagende vedrørende indholdet i en udgivelse eller en radio- eller tv-udsendelse***, er loven i det land, hvor radio- eller tv-foretagendet eller udgiveren har sit sædvanlige opholdssted.

Or. fr

Begrundelse

Der bør på baggrund af Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder og

Europarådets konvention om beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder vedtages en særlig regel for krænkelser af privatlivet eller individets rettigheder, som begås af radio- eller tv-foretagender eller i pressen, under hensyntagen til det grundlæggende princip om pressefrihed. Spørgsmålet om, hvilket land en udgivelse eller en radio- eller tv-udsendelse primært henvender sig til, skal afgøres på grundlag af faktorer såsom udgivelses- eller udsendelsessprog, salgstal eller publikumstal.

For så vidt angår udgivelser og radio- og tv-programmer, som på grund af deres internationale karakter ikke er rettet mod et bestemt land, kan det land, hvor det redaktionelle ansvar udøves, være en alternativ, objektiv tilknytningsfaktor med henblik på at skabe retssikkerhed i forbindelse med denne type udgivelser og udsendelser.